

Gelenkarm-Markisen | Knikarm-zonneschermen

Wartungs- und Gebrauchsanweisung

Onderhouds- en gebruiksaanwijzing

DEUTSCH
NEDERLANDS



Wichtige Hinweise für den Endverbraucher.

Vor Gebrauch durchlesen und beachten. Diese Angaben sind sehr wichtig für den Einbau und die ordnungsgemäße Verwendung des Materials.

Halten Sie die vorgegebenen Montageschritte ein und berücksichtigen Sie die Hinweise und Empfehlungen.

Anlagen dürfen nur durch geschultes Personal in Betrieb genommen werden.

Belangrijke aanwijzingen voor de consument.

Voor gebruik doorlezen en in acht nemen. Deze informatie is zeer belangrijk voor de inbouw en het correcte gebruik van het materiaal.

Houd u aan de voorgegeven montagestappen en let op de aanwijzingen en aanbevelingen.

De systemen mogen uitsluitend door geschoold personeel in gebruik worden genomen.



102842

Inhaltsverzeichnis	Seite
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Sicherheitshinweise	3
Lesen der Bedienungsanleitung	3
Gebrauchshinweise	4
Bedienung	4
CE-Kennzeichnung	4
Nutzung bei Wind	5
Erklärung der Windwiderstandsklassen	5
Nutzung bei Regen	6
Nutzung bei Schnee und Eis	6
Hindernisse	6
Automatiksteuerung	6
Bedienung bei Stromausfall	6
Neigungsverstellung	7
Neigungsverstellung Typen I 2000 , K 2000 und Semina	7
Neigungsverstellung Topas mit und ohne Dach	8
Wartungs- und Pflegeanleitung	9
Reinigungs- und Wartungsarbeiten im Ausfahrbereich der Markise	9
Wartung	9
Laub und Fremdkörper	9
Fetten aller beweglichen Teile	10
Ersatzteile	10
Reinigung der pulverbeschichteten Aluminiumteile	11
Allgemeine Hinweise zum Tuch	11
Fehlerbeseitigung	12
Um- oder Nachrüstung	12
Demontage und Entsorgung	12
Schalldruckpegel	12

Inhoudsopgave	pagina
<i>Gebruik</i>	3
<i>Veiligheidsinstructies</i>	3
<i>Doorlezen van de bedieningshandleiding</i>	3
<i>Gebruiksaanwijzingen</i>	4
<i>Bediening</i>	4
<i>CE-conformiteitsmerk</i>	4
<i>Gebruik bij wind</i>	5
<i>Verklaring van de windweerstandsklassen</i>	5
<i>Gebruik bij regen</i>	6
<i>Gebruik bij sneeuw en ijs</i>	6
<i>Obstakels</i>	6
<i>Automatische besturing</i>	6
<i>Bediening bij stroomuitval</i>	6
<i>Verandering van de uitvalshoek</i>	7
<i>Verandering van de uitvalshoek bij de types I 2000, K 2000 en Semina</i>	7
<i>Het veranderen van de uitvalshoek van de Topas met en zonder dak</i>	8
<i>Onderhoudsinstructies</i>	9
<i>Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden binnen het uitlooppereik van het zonnescerm</i>	9
<i>Onderhoud</i>	9
<i>Bladeren en andere voorwerpen</i>	9
<i>Het smeren van alle bewegende onderdelen</i>	10
<i>Reserve-onderdelen</i>	10
<i>Reiniging van de alu-onderdelen</i>	11
<i>Algemene gegevens over het doek</i>	11
<i>Het verhelpen van eventuele storingen</i>	12
<i>Veranderingen aan het scherm</i>	12
<i>Demontage en afvoer</i>	12
<i>Geluidrukniveau</i>	12

Wartungs- und Gebrauchsanleitung für Flachmarkisen: Topas mit/ohne Alu-Dach, Semina, I 2000/K 2000

Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt von weinor entschieden. Langjährige Erfahrung und der Einsatz verschleiß-
armer, korrosionsbeständiger Metalle und hochfester Kunststoffe
bürgen für das Produkt.

Sorgfalt und Qualität sind Grundsätze, von denen wir uns bei der
Produktherstellung leiten lassen. Sie haben unsere Produkte so
beliebt gemacht.

Damit Sie viele Jahre Freude an unserem Produkt haben, beachten
Sie bitte nachfolgende Ausführungen.

weinor, Qualität von Anfang an!

Onderhoudsvoorschriften en gebruiksaanwijzing voor vlakschermen: Topas met/zonder alu-dak, Semina, I 2000/K 2000

*U heeft gekozen voor een hoogwaardig kwaliteitsproduct van weinor. Onze jarenlange ervaring, de toepassing van corrosie-
bestendige metalen en slijtvaste kunststoffen staan garant voor
onze producten.*

*Zorgvuldigheid en kwaliteit zijn principes, die wij hoog in ons
vaandel hebben staan, want zij hebben onze producten immers
bij de klant zo geliefd gemaakt.*

*Om jarenlang plezier van onze producten te hebben, dient u de
onderstaande instructies in acht te nemen.*

weinor, kwaliteit van a tot z!

Bestimmungsgemäße Verwendung



Die Funktion der Markisen besteht in der Beschattung von Freiflächen bei unerwünschter Sonneneinstrahlung, indem die Anlagen ausgefahren werden. Bei missbräuchlicher Nutzung kann es zu erheblichen Gefährdungen kommen.

Veränderungen, wie An- und Umbauten, die nicht von weinor vorgesehen sind, dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden.

Zusätzliche Belastungen der Markise durch angehängte Gegenstände oder durch Seilabspannungen können zu Beschädigungen oder zum Absturz der Markise führen und sind daher nicht zulässig.

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind an entsprechender Stelle im Text zu finden. Sie sind mit einem Symbol und einem Hinweistext gekennzeichnet.



Wichtiger Sicherheitshinweis:

Mit diesem Warndreieck sind Hinweise gekennzeichnet, welche eine Gefahr anzeigen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt oder die für die Funktion der Markise wichtig sind.



Wichtiger Sicherheitshinweis:

Mit diesem Warndreieck sind Hinweise gekennzeichnet, welche eine Gefahr durch Stromschlag anzeigen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt oder die für die Funktion der Markise wichtig sind.

Lesen der Bedienungsanleitung



Die Gebrauchsanleitung muss vor ersten Benutzung der Markise gelesen werden. Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig diese Anweisungen zu befolgen. Die Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungs-pflicht.

Alle Anleitungen sind vom Kunden aufzubewahren und müssen bei einem eventuellen Verkauf der Markise an den neuen Besitzer weitergereicht werden.

1. Die weinor Markisen **Topas ohne Alu-Dach** und **Topas mit Alu-Dach** sind Gelenkarm-Markisen. Die Gelenkarme sind mit einem High-Tech-Band ausgerüstet. Das starre Oberarmgelenk sichert einen festen Stand der Markisen auch bei Wind. Zusatz **Topas mit Dach**: Das Regenschutzdach schützt im eingefahrenen Zustand vor Regen und Schmutz.
2. Die weinor Markise **Semina** ist eine Halbkassette mit Kippgelenkarmen und durchgehendem Wasserablauf. Die Markisenarme sind mit einem High-Tech-Band ausgerüstet. Eine wartungsarme Hochschlagsicherung schützt die Markise bei Windlasten. Das große Ausfallprofil der **Semina** umschließt im eingefahrenen Zustand die Gelenkarme und schützt sie vor Wind und Wetter.
3. Die weinor Markisen **I 2000** und **K 2000** sind Markisen mit Kippgelenkarmen im Baukastensystem. Die Markisenarme sind mit einem High-Tech-Band ausgerüstet. Eine wartungsarme Hochschlagsicherung schützt die Markise bei Windlasten. Die Markise ist mit einem Kastenschließ-System ausgerüstet, um ein optimales Schließen zu gewährleisten.

Für die Markisen werden nur hochwertige, korrosionsfreie Materialien eingesetzt. Die Profile sind aus strangepresstem Aluminium, die Gussteile und die Schmiedeteile sind aus Aluminium. Die Tuchwelle ist sendzimiervverzinkt. Alle Verbindungsteile, wie Schrauben, sind aus Edelstahl. Alle sichtbaren Aluminiumteile sind in Fassadenqualität pulverbeschichtet.

Gebruik



De schermen functioneren in uitgelopen toestand als zonwering. Verkeerd gebruik kan tot ernstig gevaar leiden.

Alleen met schriftelijke toestemming van weinor mogen veranderingen, zoals bijv. toevoegingen, aan het zonnescherm aangebracht worden.

Extra belasting van het zonnescherm door hier bijv. andere voorwerpen aan te hangen of door verandering van de draadspanning is niet toegestaan, daar het zonnescherm hierdoor beschadigd kan worden of naar beneden kan vallen.

Veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies kunt u op de betreffende plaats in de tekst vinden. Deze zijn met een symbool en een daarnaar verwijzende tekst aangegeven.



Belangrijke veiligheidsinstructie:

Met deze waarschuwingsdriehoek zijn instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben of die voor het functioneren van het zonnescherm belangrijk zijn.



Belangrijke veiligheidsinstructie:

Met deze waarschuwingsdriehoek zijn de instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben door het feit, dat men onder stroom kan komen te staan of die voor het functioneren van het zonnescherm belangrijk zijn.

Doorlezen van de bedieningshandleiding



De gebruiksaanwijzing dient voordat het zonnescherm voor de eerste keer in bedrijf gesteld wordt, goed doorgelezen te worden. Voor de veiligheid van personen is het belangrijk deze instructies op te volgen. Bij het niet in acht nemen van de montage- en onderhoudsinstructies aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid.

Alle handleidingen dient de consument te bewaren en deze bij een eventuele verkoop aan de nieuwe eigenaar door te geven.

1. De weinor schermen **Topas zonder alu-dak** en **Topas met alu-dak** zijn knikarmschermen. De knikarmen zijn met hightech-band uitgerust. Het vaste bovenarmscharnier zorgt voor een perfecte stabiliteit van het scherm, ook bij sterke wind. Als extra de **Topas met dak**: het regendak beschermt het doek in ingelopen toestand tegen regen en vuil.
2. Het weinor zonnescherm **Semina** is een halfcassette-scherm met knikarmen en een doorlopende regenwaterafvoer. De schermarmen zijn met hightech-band uitgerust. Een onderhoudsarme beveiliging tegen omhoog waaien beschermt het zonnescherm bij windbelasting. Het grote uitvalprofiel van de **Semina** omsluit in ingelopen toestand de knikarmen en beschermt deze tegen weersinvloeden.
3. De weinor schermen **I 2000** en **K 2000** zijn schermen met knikarmen. De armen van het scherm zijn met een hightech-band uitgerust. Een onderhoudsarme windvergrendeling beschermt het scherm bij harde wind. Het scherm is voorzien van een kastsluitsysteem, om het optimale sluiten te garanderen.

Voor de schermen worden uitsluitend hoogwaardige, corrosievrije materialen gebruikt. De profielen zijn van gesmeed aluminium, de onderdelen en de smeedstukken zijn van aluminium. De doekas is verzinkt. Alle verbindingmaterialen, zoals schroeven, moeren etc. zijn van roestvrij staal. Alle zichtbare alu-onderdelen zijn poedergecoat.

Gebrauchshinweise

Bedienung



Es muss sichergestellt werden, dass Kinder oder Personen, die die Gefahren durch Fehlanwendung und Fehlgebrauch nicht richtig einschätzen können, die Markise nicht bedienen. Funkfernbedienungen sind außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Bitte beachten Sie hierbei auch die separat beiliegenden Einstell- und Bedienungsanleitungen des Motor-, Schalter- und Steuerungsherstellers.

CE-Kennzeichnung

Die Markise erfüllt die Anforderungen der im CE-Konformitätszeichen angegebenen Windwiderstandsklasse. Im montierten Zustand erfüllt sie diese Anforderungen nur, wenn



- die Markise mit der von weinor empfohlenen Art und Anzahl Konsolen montiert ist und
- die Markise unter Berücksichtigung der von weinor angegebenen Dübelauszugskräfte montiert ist und
- bei der Montage die Hinweise von weinor der verwendeten Dübel beachtet wurden.

Gebruiksaanwijzing

Bediening



Er dient voor gezorgd te worden, dat kinderen of personen, die de gevaren door verkeerd gebruik niet juist in kunnen schatten, het zonnescerm niet bedienen. Afstandsbedieningen dienen buiten het bereik van kinderen bewaard te worden.

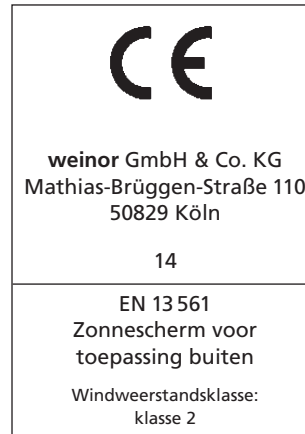
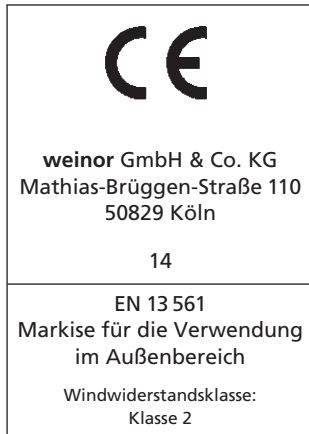
Neemt u ook de separaat bijgevoegde afstel- en bedieningshandleidingen van de motor-, schakelaar- en besturingsfabrikant in acht.

CE-conformiteitsmerk

Het zonnescerm voldoet aan de eisen van de in het CE-conformiteitsmerk aangegeven windweerstandsklasse. In gemonteerde toestand voldoet het scherm aan deze eisen als



- *het zonnescerm met de door de fabrikant geadviseerde soort en aantal consoles gemonteerd is,*
- *bij de montage van het zonnescerm rekening gehouden werd met de door de fabrikant aangegeven uittrekkkrachten van de pluggen,*
- *bij de montage de instructies van de fabrikant van de gebruikte pluggen in acht werden genomen.*



Nutzung bei Wind



Die Markise erfüllt die Anforderungen der in der beiliegenden CE-Konformitätskennzeichnung angegebenen Windklasse. Welche Windklasse nach der Montage erreicht wurde, hängt entscheidend von der Art und der Anzahl der Befestigungsmittel sowie vom vorhandenen Befestigungsuntergrund ab.

Die Markise darf nur bis zu der vom Montageunternehmen deklarierten Windwiderstandsklasse genutzt werden. Diese kann von den von weinor angegebenen Windwiderstandsklasse abweichen.

Erklärung der Windwiderstandsklassen

Windwiderstandsklasse 0:



Die Windwiderstandsklasse 0 entspricht (nach DIN EN 13 561) entweder einer nicht geforderten oder nicht gemessenen Leistung oder einem Produkt, dass die Anforderungen der Klasse 1 nicht erfüllt. Die Markise darf bei mäßigem Wind (Windstärke 4) nicht mehr genutzt werden.

Windwiderstandsklasse 1

Die Markise darf bis maximal Windstärke 4 ausgefahren bleiben.



Definition nach Beaufort: mäßige Brise, mäßiger Wind, Wind bewegt Zweige und dünnere Äste, hebt Staub und loses Papier.

Geschwindigkeit 20–27 km/h = 5,5–7,4 m/s

Windwiderstandsklasse 2

Die Markise darf bis maximal Windstärke 5 ausgefahren bleiben.



Definition nach Beaufort: frische Brise, frischer Wind, kleine Laubbäume beginnen zu schwanken, Schaumkronen bilden sich auf Seen.

Geschwindigkeit 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Windwiderstandsklasse 3

Die Markise darf bis maximal Windstärke 6 ausgefahren bleiben.



Definition nach Beaufort: starker Wind, starke Äste schwanken, Regenschirme sind nur schwer zu halten, Telegrafleitungen pfeifen im Wind.

Geschwindigkeit 38–48 km/h = 10,5–13,4 m/s

Quelle: Deutscher Wetterdienst (DWD) – Offenbach

Gebruik bij wind



Het zonnescherm voldoet aan de eisen van de in het CE-conformiteitsmerk aangegeven windweerstandsklasse. Welke windweerstandsklasse na de montage bereikt wordt, hangt in beslissende mate af van de soort en het aantal bevestigingsmiddelen en van de aanwezige bevestigingsondergrond.

Het zonnescherm mag alleen tot de door het montagebedrijf aangegeven windweerstandsklasse gebruikt worden. Deze kan van de door weinor aangegeven windweerstandsklasse afwijken.

Verklaring van de windweerstandsklassen

Windweerstandsklasse 0:



Geldt volgens DIN EN 13 651 voor een product, dat niet aan de eisen van klasse 1 voldoet. Het zonnescherm mag bij wind niet gebruikt worden.

Windweerstandsklasse 1:

Het zonnescherm mag tot maximaal windkracht 4 uit blijven staan.



Definitie volgens Beaufort: matige wind. De wind beweegt dunne takken en laat stof en los papier opwaaien.

Snelheid 20–27 km/h = 5,5–7,4 m/s

Windweerstandsklasse 2:

Het zonnescherm mag tot maximaal windkracht 5 uit blijven staan.



Definitie volgend Beaufort: krachtige wind, kleine bomen gaan op en neer, schuimkoppen vormen zich op het water.

Snelheid 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Windweerstandsklasse 3:

Het zonnescherm mag tot maximaal windkracht 6 uit blijven staan.



Definitie volgens Beaufort: harde wind, dikke takken gaan op en neer, paraplu's kunnen maar met moeite opgehouden worden, telegraafleidingen fluiten in de wind.

Snelheid 38–48 km/h = 10,5–13,4 m/s

Bron: Duits meteorologisch Instituut (DWD) – Offenbach

Nutzung bei Regen



Ist die Neigung der Markise geringer als 25% = 14° gemessen von der Waagerechten, so darf diese im Regen nicht ausgefahren werden. Es besteht die Gefahr einer Wassersackbildung im Markisentuch, durch den die Markise beschädigt werden oder abstürzen kann.

Nutzung bei Schnee und Eis



Die Markise darf bei Schneefall oder Frostgefahr nicht ausgefahren werden. Es besteht die Gefahr, dass die Markise beschädigt wird.

Eine Automatiksteuerung muss unbedingt bei Frostgefahr ausgeschaltet werden.



weinor Produkte werden mit großer Sorgfalt hergestellt; dennoch sind und bleiben Ihre weinor Produkte Sonnenschutzanlagen.

Eine nass eingefahrene Markise sollte nach dem Regen – zum Trocknen des Tuches – wieder ausgefahren werden.

Die Markise kann bis zum maximalen Ausfall in jede Zwischenposition gefahren werden.

Die Hochschlagsicherung bei Kippgelenkarm-Markisen wird im 1. Drittel des Ausfahrvorganges aktiv.

Unsere Empfehlung: Fahren Sie Ihre Markise ganz aus, so erreichen Sie in den meisten Fällen den besten Sonnenschutz.

Ist Ihre Markise mit Motor ausgerüstet, dann beachten Sie bitte: Der Motor hat – bauartbedingt – eine Einschaltdauer von maximal vier Minuten. Wird die Einschaltdauer – z.B. durch häufiges Ein- und Ausfahren – überschritten, kann der interne Thermoschutz den Motor automatisch abstellen.

Bitte warten Sie in diesem Fall, bis sich der Motor abgekühlt hat (je nach Außentemperatur ca. 15–20 Minuten) und wieder betriebsbereit ist.

Hindernisse



Im Ausfahrbereich der Markise dürfen sich keine Hindernisse befinden. Es besteht die Gefahr, dass Personen dort eingequetscht werden.

Automatiksteuerung



Wichtiger Sicherheitshinweis:

Eine Markise darf niemals unbeaufsichtigt ausgefahren sein. Eine Automatiksteuerung kann unter extremen Bedingungen versagen (z.B. Stromausfall, Defekte, plötzlich auftretende Unwetter). Es besteht die Gefahr, dass die Markise beschädigt wird oder abstürzt.

Empfehlung: Bei Abwesenheit die Automatiksteuerung auf manuellen Betrieb stellen und die Markise eingefahren lassen.

Bedienung bei Stromausfall



Eine motorgetriebene Markise lässt sich ohne Strom nicht einfahren. Erwägen Sie in windreichen Gegenden mit häufigen Stromausfällen den Einsatz einer manuellen Nothandbedieneinrichtung (nicht bei allen Modellen erhältlich). Das Bedienteil der Nothandbedienung muss in einer Höhe von weniger als 1,8 Meter zugänglich sein.

Bei Frostgefahr müssen Sie die Automatik auf manuellen Betrieb umstellen, um ein automatisches Fahren der Anlage zu unterbinden.

Bei Frost oder Frostgefahr darf die Anlage nicht in Betrieb genommen werden.

Gebruik bij regen



Is de helling van het zonnescerm kleiner dan 25% = 14 graden, gemeten vanaf de horizontale positie, dan mag men het scherm bij regen niet uit laten lopen. Er bestaat gevaar, dat zich waterzakken in het zonnescermdoek gaan vormen, waardoor het zonnescerm beschadigd kan worden of naar beneden kan vallen.

Gebruik bij sneeuw en ijs



Men mag het zonnescerm bij sneeuw of vorstgevaar niet uit laten lopen. Het gevaar bestaat, dat het zonnescerm beschadigd wordt of naar beneden valt.

De automatische besturing moet bij vorstgevaar beslist uitgeschakeld worden.



weinor producten worden met de hoogste zorgvuldigheid gefabriceerd. Desondanks zijn en blijven de weinor producten zonneschermen.

Een scherm, dat nat geworden is moet u na de regen – voor het drogen van het doek – weer uit laten lopen.

Het scherm kunt u tot aan de maximale uitval in iedere tussenpositie uit laten lopen. De windvergrendeling wordt geactiveerd als het scherm voor een derde gedeelte uitgelopen is.

Ons advies: laat uw zonnescerm helemaal uitlopen om een optimaal rendement van uw scherm te bereiken.

Als uw scherm met een motor uitgerust is, dan dient u op het volgende te letten:

De motor heeft – afhankelijk van de constructie – een inschakelduur van maximaal vier minuten. Wordt de inschakelduur – bijv. door het vaak in- en uit laten lopen van het scherm – overschreden, dan kan de interne thermo-beveiliging de motor automatisch uitschakelen. In dat geval moet u wachten tot de motor afgekoeld (afhankelijk van de buitentemperatuur ca. 15–20 min) en weer bedrijfsklaar is.

Obstakels



Binnen het uitloopbereik van het zonnescerm mogen zich geen obstakels bevinden. Het gevaar bestaat, dat personen daar bekneld raken.

Automatische besturing



Belangrijke veiligheidsinstructie:

Een zonnescerm mag nooit zonder toezicht uit staan. Een automatische besturing kan onder extreme omstandigheden uitvallen (bijv. stroomuitval, defecten, plotseling opkomend noodweer). Het gevaar bestaat, dat het zonnescerm beschadigd wordt of naar beneden valt.

Advies: Bij afwezigheid de automatische besturing op handmatige bediening zetten en het zonnescerm niet uit laten lopen.

Bediening bij stroomuitval



Een door een motor aangedreven zonnescerm kan men zonder stroom niet in laten lopen. In gebieden met veel wind, waar vaak de stroom uitvalt, dient overwogen te worden een noodhandbediening of een noodstroomvoorziening te installeren (niet bij alle modellen verkrijgbaar). Het bedieningsdeel van de noodhandbediening moet op een hoogte van minder dan 1,8 m toegankelijk zijn.

Bij gevaar van nachtvorst moet u de automaat op handmatige bediening zetten om te voorkomen, dat het scherm automatisch in- en uitloopt.

Bij vorst of vorstgevaar mag het scherm niet gebruikt worden.



Pict 1



Pict 2



Pict 3



Pict 4

Im Notfall, falls der Antrieb der Markise versagt und ein Sturm oder Unwetter droht, kann die Markise mit Hilfe von Seilen oder Spanngurten behelfsmäßig eingefahren werden. Dazu wird jeweils um die Mittelgelenke der Markisenarme ein Seil oder Spanngurt gelegt und zusammengezogen bis die Markise fast geschlossen ist. Zusätzlich müssen die Gelenkarme gegen Ausklappen am Markisengestell gesichert werden. Das überhängende Tuch wird zusammengerollt und an der Markise gesichert. Ziel ist es dem Wind möglichst wenig Angriffsfläche zu bieten.

Neigungsverstellung

Die zulässigen Verstellbereiche:

Topas mit/ohne Dach	5° bis 40°
Semina	5° bis 40°
I 2000/K 2000	5° bis 45°

Wir empfehlen, alle Markisen in einer Schräge von mehr als 5° einzustellen.



Zur einfachen Neigungsverstellung Markise ausfahren, jeweiligen Arm leicht anheben und dadurch entlasten.

Bei Neigungsverstellung müssen die Gleitlager, wenn vorhanden, analog eingestellt werden, da es sonst zu Tuchbeschädigungen kommen kann (Pict 1).

Gleitlager müssen vom Fachhändler eingestellt werden.

Neigungsverstellung Typen I 2000, K 2000 und Semina

- Schieber des Kippteils öffnen (Pict 2).
- Mit Steckschlüssel (langer Zündkerzenschlüssel SW 17) Klemmutter (M10) drehen, dadurch wird die Neigung eingestellt (Pict 3).

Drehen in Uhrzeigersinn: Neigung wird flacher.

Drehen gegen Uhrzeigersinn: Neigung wird steiler.



Position an allen Armen gleich einstellen.

Die Klemmutter darf maximal bis 1 mm vor dem Ende der Augenschraube herausgeschraubt werden (Pict 4).

In geval van nood wanneer de aandrijving van het zonnescherf faalt en er een storm of een onweer dreigt, kan het zonnescherf met behulp van draden of spangordels voorlopig worden ingerold. Daarvoor wordt er telkens rond het middenscharnier van de armen van het zonnescherf een draad of een spangordel gelegd en samengetrokken tot het zonnescherf bijna dicht is. Bovendien moeten de scharnierarmen tegen het uitklappen tegen het frame van het zonnescherf worden verzekerd. Het overhangende doek wordt samengerold en het zonnescherf beveiligd. Het doel is de wind een zo klein mogelijk oppervlak te bieden waartegen hij kan blazen.

Verandering van de uitvalshoek

Toegestane veranderingen van de uitvalshoek:

Topas met/zonder dak	5 tot 40 gr.
Semina	5 tot 40 gr.
I 2000/K 2000	5 tot 45 gr.

Wij adviseren bij alle schermen een uitvalshoek van meer dan 5 gr. in te stellen.



Voor het veranderen van de uitvalshoek het scherm uit laten lopen, de armen iets optillen om deze te ontlasten.

Bij het instellen van de uitvalshoek moeten de glijlagers, indien aanwezig, analoog afgesteld worden, daar anders beschadigingen van het doek kunnen optreden (Pict 1).

Glijlagers moeten door de vakhandelaar afgesteld worden!

Verandering van de uitvalshoek bij de types I 2000, K 2000 en Semina

- *Schuifelement van het kanteldeel openen (Pict 2).*
- *Met steeksleutel (lange bougiesleutel SW17) de klemmoer (M10) draaien, daardoor wordt de uitvalshoek ingesteld (Pict 3).*
Draaien met de wijzers van de klok mee: de uitvalshoek wordt vlakker.
Draaien tegen de wijzers van de klok in: de uitvalshoek wordt steiler.

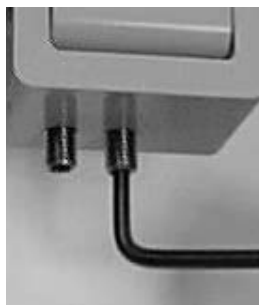


De positie bij alle armen gelijk afstellen.

De klemmoer mag maximaal tot 1 mm voor het einde van de oogschroef uitgedraaid worden (Pict 4).



Pict 5



Pict 6



Pict 7



Pict 8



Pict 9

Neigungsverstellung Topas mit und ohne Dach

- Klemmschraube (M10) am Kippteil lösen (Pict 5).
 - **Verstellen der Neigung:**
 - Beide Gewindestifte M10 drehen.
 - Hereindrehen:** Neigung wird flacher (Pict 6).
 - Herausdrehen:** Neigung wird steiler.
- Die Klemmschraube muss mit einem Drehmoment von 70 Nm angezogen werden, um den höchsten Widerstand gegen die Windkraft zu erreichen. Überprüfen Sie, ob beide Verstellerschrauben am Schubträger anliegen (Pict 9). Die Verstellerschrauben dürfen maximal bündig mit dem Kippteil hereingeschraubt werden (Pict 7).

Das Herausschrauben darf nur soweit erfolgen, dass noch alle Gewindegänge des Kippteils die Verstellerschrauben tragen (Pict 8).

Ansicht des Schubträgers von unten gesehen (Pict 9): Die Stellschrauben sind auf den Maximalwert herausgedreht. Der letzte Gewindegang ist hier noch zu erkennen.

Het veranderen van de uitvalshoek van de Topas met en zonder dak

- Klemschroef (M10) bij het kanteldeel losdraaien (Pict 5).
 - **Het veranderen van de uitvalshoek:**
 - Beide pennen met schroefdraad M10 draaien.
 - Naar binnen draaien: de helling wordt vlakker (Pict 6).
 - Naar buiten draaien: de helling wordt steiler.
- De klemschroef moet met een draaimoment van 70 Nm worden vastgedraaid om de hoogste weerstand tegen de windkracht te bereiken. Controleer of de beide verstelschroeven aansluiten tegen de schuifdrager (Pict 9). De verstelschroeven mogen maximaal gelijk met het kanteldeel naar binnen gedraaid worden (Pict 7).

Het naar buiten draaien mag maar zover gebeuren, dat nog alle schroefgangen van het kanteldeel de verstelschroeven dragen (Pict 8).

Onderaanzicht van de schuifdrager (Pict 9): De verstelschroeven zijn maximaal uitgedraaid. De laatste schroefgang is nog zichtbaar.

Wartungs- und Pflegeanleitung

Reinigungs- und Wartungsarbeiten im Ausfahrbereich der Markise



Motorbetriebene Markisen können unbeabsichtigt in Gang gesetzt werden. Es ist sicherzustellen, dass die Markise bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten (z. B. Gebäudereiniger) stromlos geschaltet wird (z. B. Sicherung ausschalten).

Werden Markisen von mehreren Nutzern betrieben, muss eine vorrangig schaltende Verriegelungsvorrichtung (kontrollierte Stromunterbrechung von außen) betätigt werden welche jegliches Ein- und Ausfahren der Markise unmöglich macht.

Wartung



Eine sichere und gefahrlose Nutzung der Markise kann nur gewährleistet werden wenn die Anlage regelmäßig geprüft und gewartet wird. Die Wartungsvorschriften und Wartungsintervalle sind zu beachten.

Die Markise ist regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung an Bespannung und Gestell zu untersuchen.

Sollten Beschädigungen festgestellt werden, so ist der Fachhändler oder ein geeignetes Serviceunternehmen mit der Reparatur zu beauftragen. Reparaturbedürftige Markisen dürfen nicht verwendet werden.



Untersuchen Sie die Markise regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung an Kabeln. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, so ist der Fachhändler oder ein geeignetes Serviceunternehmen mit der Reparatur zu beauftragen. Reparaturbedürftige Markisen dürfen nicht verwendet werden.

Auch ein wartungsarmes Produkt bedarf der Pflege. Führen Sie deshalb nachfolgende Wartungs- und Pflegearbeiten nach Bedarf, einmal im Frühjahr oder nach längerer Stillstandzeit, durch. Diese Arbeiten erhöhen die Lebensdauer ihrer Anlage. Laub und sonstige Fremdkörper sowie grobe Verschmutzungen sind sofort zu beseitigen.

Laub und Fremdkörper



Laub und sonstige auf dem Markisentuch und im Markisenkasten liegende Fremdkörper sind sofort zu beseitigen. Es besteht die Gefahr, dass die Markise beschädigt wird oder abstürzt.

Onderhoudsinstructies

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden binnen het uitlopbereik van het zonnescerm



Zonneschermen, die door een motor aangedreven worden, kunnen soms spontaan in en uitlopen. Er dient voor gezorgd te worden, dat de stroom bij het zonnescerm bij reinigings- en onderhoudswerkzaamheden (bijv. het reinigen van gebouwen) uitgeschakeld is.

Als zonneschermen door meerdere personen bediend worden, dient een vergrendelingsmechanisme in werking gesteld te worden, dat in en uitlopen van het zonnescerm onmogelijk maakt.

Onderhoud



Een veilig en gevaarloos gebruik van het zonnescerm kan uitsluitend gegarandeerd worden als de zonnescerminstallatie regelmatig gecontroleerd en onderhouden wordt. De onderhoudsvorschriften en onderhoudstermijnen dienen in acht genomen te worden.

Het zonnescerm dient regelmatig op slijtage en beschadiging gecontroleerd te worden.

Mochten er beschadigingen geconstateerd worden, dan dienen deze door de vakhandelaar of een servicebedrijf gerepareerd te worden. Schermen, die gerepareerd moeten worden, mogen niet meer gebruikt worden.



Controleer het zonnescerm regelmatig op slijtage of beschadigingen aan de kabels. Mochten er beschadigingen geconstateerd worden, dan dienen deze door de vakhandelaar of een erkend servicebedrijf gerepareerd te worden. Zonneschermen, die gerepareerd moeten worden, mogen niet gebruikt worden.

Ook een onderhoudsarm product heeft onderhoud nodig. De onderstaande onderhoudswerkzaamheden dienen daarom, indien nodig, eenmaal in het voorjaar of nadat het scherm langere tijd niet gebruikt is, uitgevoerd te worden. Deze werkzaamheden verlengen de levensduur van uw scherm. Bladeren en andere vreemde voorwerpen evenals ander vuil dienen direct verwijderd te worden.

Bladeren en andere voorwerpen



Bladeren en andere vreemde voorwerpen, die zich op het zonnescermdoek, in de kast en in de geleidingsrails bevinden, dienen direct verwijderd te worden. Het gevaar bestaat, dat het zonnescerm daardoor beschadigd wordt of naar beneden valt.



Pict 10



Pict 11



Pict 12



Pict 13



Pict 14

Fetten aller beweglichen Teile

- der Gelenke (Pict 10 und 11),
- des Kippteilbolzens (Pict 12),
- des Ausfallprofilhalters (Pict 13) und
- der Hochschlagsicherungs-Feder (Pict 14).



Schwarze Kappe dient nur zur Transportsicherung (Pict 14).

Zu empfehlen sind Sprays oder flüssige Mittel mit Bestandteilen von Teflon, PTFE oder Vergleichbares. Auf keinen Fall sollten Schmiermittel eingesetzt werden, die Kunststoffe angreifen.

Ersatzteile



Es dürfen nur von weinor freigegebene Ersatzteile verwendet werden.

Het smeren van alle bewegende onderdelen

- de scharnieren (Pict 10 en 11),
- de kanteldeelbout (Pict 12),
- de houder van het uitvalprofiel (Pict 13) en
- de veer van de windvergrendeling (Pict 14).



De zwarte kap dient als transportbeveiliging (Pict 14).

Wij adviseren het gebruik van sprays of vloeibare middelen met bestanddelen van teflon, PTFE of vergelijkbare stoffen. In geen geval mogen smeermiddelen gebruikt worden, die kunststof aantasten.

Reserve-onderdelen



Alleen door weinor aangegeven reserve-onderdelen mogen gebruikt worden.

Reinigung der pulverbeschichteten Aluminiumteile

Damit Sie länger Freude an Ihrer Markise haben, sollten Sie die Aluminiumteile mindestens einmal jährlich, bei starker Verschmutzung öfter, reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung reines Wasser, auch mit geringen Zusätzen von neutralen oder ganz schwach alkalischen Waschmitteln.

Allgemeine Hinweise zum Tuch

Markisen sind Sonnenschutz-Anlagen, die bei Regen und Wind einzufahren sind. Tücher, die nass geworden sind, können verstärkt Wickelfalten aufweisen und sollten erst nach dem Abtrocknen eingefahren werden (bitte auf Windstärke achten).

Ihr Markisentuch hat viele Kontrollen durchlaufen. Beachten Sie jedoch, dass jedes Gewebe Unterschiede in der Oberflächenbeschaffenheit aufweist. So sind manchmal kleine Knoten, Farbtupfer oder geringe Abweichungen und Verschiebungen in Design und Rapport feststellbar. Auch geringe Farbabweichungen zwischen Stoffbahnen sind nicht ganz auszuschließen. Bei breiten Anlagen werden mehrere Bahnen längs zur Ausfallrichtung verarbeitet. Eine gewisse Welligkeit des Tuches sowie Faltenbildung neben Nahtstellen können sich ergeben, da der Stoff an den Nähten doppelt aufwickelt. Ebenso sind nadelkopfgroße Löcher im Nahtbereich möglich, die sich durch das Nähen ergeben.

Ein Durchhängen des Tuches infolge des Eigengewichtes ist nicht ganz zu vermeiden. Es beeinträchtigt die Funktion der Markise aber nicht. Die einzelnen Tuchbahnen werden nach dem Weben vorgedehnt. Trotzdem ist es möglich, dass sich die Tuchbahnen unterschiedlich dehnen und zu Wellen im Nahtbereich führen. Die Dehnung von Tuchbahnen kann sich auch in einem einseitig längeren Tuch zeigen.

Diese Erscheinungen sind keine Fehler, die bei den Kontrollen übersehen wurden, sie sind vielmehr technisch bedingt. Sie berechtigen auch nicht zu Reklamationen, Annahmeverweigerung oder Kaufpreisminderung.

Zur Reinigung eines Markisentuches aus Acryl empfehlen wir:

- Staub und Schmutz mit einer Bürste entfernen.
- Hartnäckigen Schmutz mit 40 Grad warmem Wasser unter Zusatz von Reinigungsmittel entfernen.
- Keine anderen chemischen Produkte verwenden.
- Kleinere Schmutzstellen können sehr wirkungsvoll mit einem farblosen Radiergummi beseitigt werden.

Reinigung van de alu-onderdelen

Om langer plezier van uw scherm te hebben, moet u de alu-onderdelen minstens een maal per jaar, bij sterke vervuiling vaker, reinigen. Gebruikt u voor het reinigen schoon water, waaraan een geringe hoeveelheid neutraal of zwak alkalisch wasmiddel is toegevoegd.

Algemene gegevens over het doek

Zonneschermen dient u bij regen en wind in te laten lopen. Bij doek, dat nat geworden is, kunnen in versterkte mate wikkelvouwen optreden en daarom moet u dit doek pas nadat het gedroogd is in laten lopen (let daarbij op de windkracht).

Het doek van uw zonnescherm is zorgvuldig gecontroleerd. Houd u daarbij wel in de gaten dat ieder weefsel verschillend van oppervlak is. Zo kunnen er soms bijv. geringe afwijkingen en verschuivingen in design en rapport voorkomen. Ook geringe kleurafwijkingen tussen de banen stof kunnen niet helemaal uitgesloten worden. Bij brede schermen worden meerdere banen in de lengte van de uitvalrichting verwerkt. Bij de naden kan vouwvorming optreden, daar de stof bij de naden dubbel opgewikkeld is. Kleine gaatjes ter grootte van een speldenkop, die ontstaan bij het naaien, kunnen zich ook bij de naden bevinden.

Het doorhangen van het doek door het eigen gewicht kan niet helemaal vermeden worden. De functie van het scherm wordt hierdoor echter op geen enkele wijze nadelig beïnvloed. De afzonderlijke banen van het doek worden na het weven voorgerekt. Desondanks is het mogelijk, dat er bij het voorrekken van de banen van het doek kleine verschillen ontstaan, waardoor vouwen bij de naden kunnen voorkomen. Ook komt het voor, dat het doek aan een zijde iets langer is.

Het gaat in bovengenoemde gevallen niet om fouten, die bij de controles over het hoofd gezien werden, maar om verschijnselen, die het gevolg zijn van technische factoren. Deze zijn geen reden om te reclameren, het scherm niet te accepteren of tot korting op de prijs.

Voor de reiniging van acryl-doek adviseren wij:

- Stof en vuil met een borstel verwijderen.
- Hardnekkig vuil met water van 40 graden, waaraan reinigingsmiddel is toegevoegd, schoonmaken.
- Geen andere chemische producten gebruiken.
- Kleine vuile plekken kunnen heel efficiënt met een kleurloos gum verwijderd worden.

Wartungs- und Gebrauchsanleitung

Fehlerbeseitigung

Sie sollten grundsätzlich nur Fehler beseitigen, die sich durch Pflege und Wartung abstellen lassen. Dazu gehört zum Beispiel das Entfernen von Fremdkörpern oder das Schmierieren von beweglichen Teilen.

Alle anderen Störungen sollten nur durch Ihren Fachhändler behoben werden.

Denken Sie bitte daran, dass bei nicht fachgerechter Störbehebung die Sicherheit Ihrer Anlage gefährdet ist.

Rufen Sie deshalb sofort Ihren Fachhändler an. Ihr Fachmann, ganz in Ihrer Nähe, hilft Ihnen gern, schnell und fachgerecht.

Um- oder Nachrüstung

Typen: **Topas ohne Alu-Dach, Topas mit Alu-Dach, Semina, I 2000, K 2000.**

Ihre Markise ist im begrenzten Umfang um- oder nachrüstbar.

Nachfolgende Umrüstmöglichkeiten können vorgenommen werden:

- Wechsel des Tuches,
- Einbau eines Motors,
- Nachrüstung mit einem Seitenteil (nicht bei **Semina**).

Ihre Markise kann auch nachträglich mit automatischen Steuerungen versehen werden.

Grundsätzlich muss dafür ein Motorantrieb vorhanden sein.

Fragen Sie Ihren Fachhändler nach Sonnen- und Windwächter, Fernbedienung etc.

Demontage und Entsorgung



Bei Demontage und Entsorgung der Markise müssen die unter Vorspannung stehenden Teile gegen unbeabsichtigtes Ausfahren vorher komplett entspannt oder gesichert werden. Hierzu ist ein geeignetes Fachunternehmen zu beauftragen.

Schalldruckpegel

Der Schalldruckpegel dieser Markise liegt im nicht montierten Zustand gemessen unter 70 dB(A).

Möchten Sie mehr über die weinor Produktpalette wissen? Dann wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Er berät Sie gern und hilft Ihnen bei der Auswahl der richtigen Sonnenschutzanlage. Für erste Informationen können Sie sich auch direkt an uns wenden.

Technische Änderungen dienen dem Fortschritt und bleiben vorbehalten.

Originalmontageanleitung

GmbH & Co. KG
Mathias-Brüggen Straße 110
50829 Köln
www.weinor.de
Hotline: +49(0)221/5 97 09-214
Fax: +49(0)221/5 97 09-898

Onderhouds- en gebruiksaanwijzing

Het verhelpen van eventuele storingen

Bij het zelf verhelpen van storingen, dient u zich te beperken tot storingen, die verband houden met het onderhoud van het scherm zoals bijv. het verwijderen van bladeren en vuil of het smeren van bewegende onderdelen.

Alle andere storingen dient u door uw vakhandelaar te laten verhelpen.

Denk u eraan, dat u bij het niet vakkundig verhelpen van storingen het scherm kunt beschadigen. Belt u daarom direct uw vakhandelaar op. Uw vakhandelaar zal u graag snel en vakkundig helpen.

Veranderingen aan het scherm

*Bij de types: **Topas zonder alu-dak, Topas met alu-dak, Semina, I 2000, K 2000.***

Aan uw scherm kunnen de volgende veranderingen aangebracht worden:

- *Verwisselen van het doek.*
- *Inbouw van een motor.*
- *Montage met een zijdeel (niet **Semina**).*

Uw scherm kan ook later met van een afstandsbediening voorzien worden.

In principe moet daarvoor een motoraandrijving aanwezig zijn. Vraag uw vakhandelaar naar de zonnecel, windmeter, afstandsbediening enz.

Demontage en afvoer



Bij demontage en afvoer van het markies moeten de onder voorspanning staande onderdelen (bijv. knikarmen, tegentreksystemen) van te voren geheel ontspannen of geborgd worden. Dit dient door een erkend bedrijf uitgevoerd te worden.

Geluidrukniveau

Het geluidrukniveau van dit zonnescerm ligt in niet gemonsterde toestand onder 70 dB(A).

Wilt u meer weten over het weinor assortiment?

Dan neemt u contact op met uw vakhandelaar. Hij adviseert u graag en helpt u bij de keuze van het juiste zonnescerm. Voor de eerste informatie kunt u zich ook direct tot ons wenden.

Technische veranderingen voorbehouden.

Vertaling van de originele montagehandleiding

weinor GmbH & Co. KG
Mathias-Brüggen-Strasse 110
D-50829 Keulen
postbus 30 14 73
50784 Keulen
www.weinor.nl
Hotline: +49(0)221/5 97 09-214
Fax: +49(0)221/5 97 09-898